

ALIMENTATION

La pile se loge dans la partie basse de l'appareil ; celle-ci s'ouvre en poussant la tirette dans le sens indiqué par la flèche.

Une pile alcaline de 9 volts type 6F22 vous assurera un meilleur usage.

Entre autres perfectionnements cet appareil corrige automatiquement l'usure des piles, ce qui permet d'éviter les erreurs de mesure. De plus, est supprimée l'opération toujours fastidieuse de l'étalonnage des piles avant chaque mesure.

Changement de la pile

La pile est usée et doit être changée si le voyant de contrôle ne s'allume pas ou s'il clignote.

Évitez de laisser la pile dans l'appareil si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période.

IMPORTANT !

L'information donnée ici est de toute bonne foi. Il est utile de rappeler qu'il **s'agit d'un indicateur d'humidité et non d'un instrument de mesure.** Étant donné que les méthodes d'utilisation de l'appareil et l'interprétation des lectures ne peuvent se faire sous le contrôle des fabricants, ils ne peuvent accepter des responsabilités pour toutes pertes, dommages directs ou indirects résultants de l'utilisation de l'appareil.

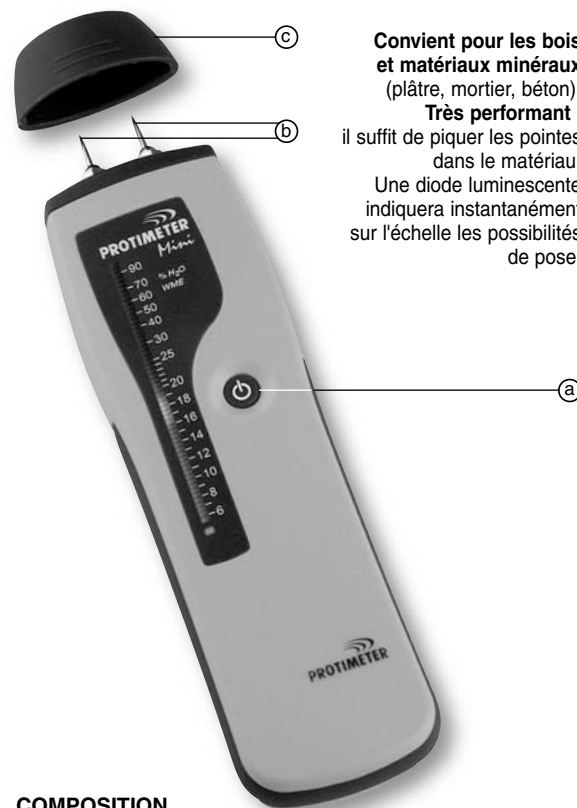



Siège social : 13 et 15, rue du Taillefer - Z.A. Les Pouards - 91160 CHAMPLAN - FRANCE
Tél. : 01 69 79 69 79 - Fax : 01 6448 4100
Site Web : www.romus.fr

F

**INDICATEUR D'HUMIDITÉ
"PROTIMETER Mini"**


REF. 93250



**Convient pour les bois
et matériaux minéraux**
(plâtre, mortier, béton).

Très performant :
il suffit de piquer les pointes
dans le matériau.

Une diode lumineuse
indiquera instantanément
sur l'échelle les possibilités
de pose.

COMPOSITION

1 indicateur d'humidité

1 pile alcaline 9 V.

1 housse de protection

1 prolongateur avec tête à aiguilles

1 testeur de calibrage de l'appareil

2 pointes de rechange

DOC.93250

ALLUMAGE

Enlever le couvercle (c). Allumez l'appareil en pressant sur l'interrupteur (a) et assurez-vous que le témoin lumineux vert est en veille. S'il clignote, les piles doivent être changées.

POUR ÉTEINDRE L'APPAREIL

Pour maximiser la durée de vie des piles de l'appareil, il est programmé pour s'éteindre automatiquement au bout d'une minute. Toutefois, il est conseillé de l'éteindre manuellement en pressant l'interrupteur (a) durant ± 3 secondes et le relâcher quand la diode clignote. Après utilisation, veillez à remettre le couvercle.

TEST DE CALIBRAGE

Avant toute utilisation, plaquer les deux pointes (b) de l'indicateur d'humidité entre les deux parties métalliques du testeur de calibrage (qui se trouve dans le sac plastique). Le nombre lu à droite des diodes lumineuses doit être compris entre 17 et 19. Si tel n'est pas le cas, retourner l'appareil à votre revendeur.

MESURE DE L'HUMIDITÉ (ÉCHELLE DE COULEUR)

1- DANS LES MATÉRIAUX MINÉRAUX (plâtre, mortier, béton). Piquer les deux pointes de l'appareil dans le matériau à contrôler. **La mesure étant locale, il est recommandé de recommencer la mesure à divers endroits.**

On fera abstraction des chiffres et on n'utilisera que l'échelle de couleur tricolore (vert, jaune, rouge).

On interprète la mesure suivant la couleur de la diode :

- **VERT** **Très sec** : la pose de tout revêtement est permise.
- **JAUNE** **Légèrement humide** : pose risquée. Il est recommandé d'observer un temps de séchage, puis de mesurer à nouveau.
- **ROUGE** **Trop humide** pour permettre la pose du moindre revêtement.

ATTENTION :

Cet appareil ne convient pas pour la mesure sur chape anhydrite. Utiliser dans ce cas le coffret CCM 2 RÉF. 93265.

MESURE DE L'HUMIDITÉ (ÉCHELLE CHIFFRÉE)

2 - DANS LE BOIS

Piquer les deux pointes dans le bois. Cette fois ci on fera abstraction de l'échelle de couleur et on n'utilisera que les chiffres. Lire le nombre situé à droite des diodes. Celui-ci correspond au taux d'humidité dans le bois.

À noter que le nombre 28 % correspond au point moyen de saturation des fibres dans le bois.

Teneur en eau admissible pour :

- **Charpente** 18 à 22 %
- **Menuiserie extérieure** 17 à 18 %
- **Menuiserie intérieure** 14 %
- **Parquet** 13 à 14 %
- **Ébénisterie** 6 à 12 %

ACCESSOIRES STANDARD

• PROLONGATEUR AVEC TÊTE À AIGUILLES

Permet de mesurer le degré d'humidité en hauteur à "bout de bras" et dans les recoins inaccessibles pour l'appareil. Se branche dans la prise située sur le côté.

• POINTES DE RECHANGE

Pour remplacer une pointe, il suffit de dévisser l'écrou hexagonal placé à sa base. Deux pointes de rechange sont livrées avec l'appareil.

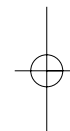
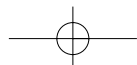
ACCESSOIRES EN OPTION

Réf. 93251 - CAPTEUR DE CONTACT

Pour le contrôle de l'humidité des meubles en marqueterie ou des supports revêtus de matériaux très fragiles. Ne laisse pas de traces de pointes.

Réf. 93252 - SONDÉS À ÉLECTRODES - Longueur : 25 cm

Indispensable pour une mesure en profondeur ou pour sonder un mur dissimulé par un double isolant (après perçage de trou d'accès).



WARNING !**THIS DEVICE IS ONLY AN INDICATOR.**

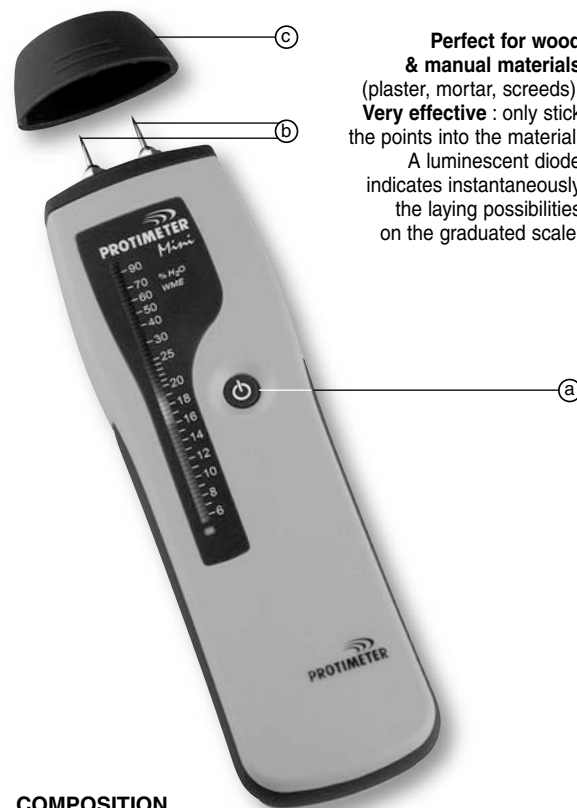
As the use of this device and the interpretation of the readings cannot be made under the control of the manufacturers, they do not be responsible for the possible mistakes, direct or indirect damages that could be the consequence of such use.



GB

ROMUS

REF. 93250

**"MINI"
MOISTURE INDICATOR**

Perfect for wood & manual materials
(plaster, mortar, screeds).
Very effective : only stick the points into the material.
A luminescent diode indicates instantaneously the laying possibilities on the graduated scale.

COMPOSITION

- 1 moisture indicator
- 1 9 V. alkaline battery (9 volts 6F22)
- 1 protected case
- 1 extension surface captor with a needle head to reach inaccessible places
- 1 grading plate
- 2 spare carbide pins

DOC.93250

ROMUS

Head Office : 13 et 15, rue du Taillefer - Z.A. Les Pouards - 91160 CHAMPLAN - FRANCE
Phone : 33 1 69 79 69 73 / 74 / 77 (direct lines) - Fax : 33 1 69 79 32 00
Web site : www.romus.fr

SWICH ON

Take off the cap (c). Push start button (a). If the green light flicks, change the battery.

SWICH OFF

To maximize battery lasting, the device switch of one minute after the end of using. We advise to switch off manually by pushing button (a) during ± 3 seconds minimum. Do not forget to put the cap back on the device after use.

CALIBRATION CHECK

Switch-on meter. Press the two needle electrodes against the two exposed wires of the device.
The reading should be 17 - 19. If it is not, please return the instrument to your supplier.

MOISTURE MEASURING (COLOR SCALE)

1- IN MINERAL MATERIALS

Stick the 2 points of the device into the material to control.
As the measure is local, it is recommended to repeat the measuring in several places.

Disregard the figures, only use the three-colored scale (green, yellow, red) on the right of the luminous scale.

Codes are the following :

- **GREEN Very dry** : Laying of any floor (or wall) covering is possible.
- **YELLOW Slightly damp** : Laying is risky. It is recommended to observe a time for drying and then, measure again.
- **RED Too damp** to enable any kind of covering to be fixed.

WARNING :

This device is not suitable to measure "anhydrite" cement.
Use in this case the CCM 2 tester REF. 93265.

MOISTURE MEASURING (FIGURE SCALE)

2 - IN WOOD

Stick the 2 points in the wood.

This time, disregard the three-coloured scale, and use only the figures.

N.B. the figure 28 % corresponds to saturation of wood fibres.

Tolerated water content for :

- **Frame** 18 to 22 %
- **Outside carpentry** 17 to 18 %
- **Inside carpentry** 14 %
- **Parquet floor** 13 to 14 %
- **Woodwork** 6 to 12 %

OPTIONNAL ACCESSORIES

Ref. 93251 - SURFACE CAPTOR

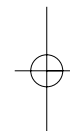
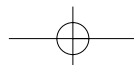
To measure humidity contained in furniture or support covered with fragile materials.

Ref. 93252 - PROBES 25 cm.

For deep measures. Drill 10 cm and test moisture.

CHANGE BATTERY

Battery must be changed if the light control do not show up or if it flicks.



AVISO

**¡ ESTE APARATO NO ES UN INSTRUMENTO DE MEDIDA
SINO UN INDICADOR ¡**

Dado que la utilización de este aparato y la interpretación de las lecturas no se pueden hacer bajo el control de los fabricantes, éstos no se responsabilizan de las posibles pérdidas o desperfectos que se puedan derivar de la utilización de este aparato.



E
**INDICADOR DE HUMEDAD
"MINI"**

ROMUS**REF. 93250**

**Perfecto para madera
y materiales minerales**
(yeso, mortero/argamasa,
hormigón).
**Utilización muy sencilla
y eficaz :** basta con clavar
las dos puntas del aparato
en el material.
Un diodo luminoso indica
instantáneamente las
posibilidades de colocación
en una escala graduada.

COMPOSICIÓN

- 1 indicador de humedad
- 1 pila alcalina de 9 V. (6F22)
- 1 estuche de protección
- 1 prolongador con agujas para llegar hasta los sitios difíciles de acceso
- 1 placa de calibración
- 2 puntas de carburo de recambio

ROMUS

Sede Social : 13 et 15, rue du Taillefer - Z.A. Les Pourards - 91160 CHAMPLAN - FRANCE
Tél. : 33 1 69 79 69 74 / 77 - Fax : 33 1 69 79 32 00
Web site : www.romus.fr

DOC.93250

ENCENDER

Quitar la tapa (c). Encender el aparato (darle al interruptor) (a) y asegurarse que el primer diodo luce. Si está intermitente, se deben cambiar las pilas.

APAGAR

Para que las pilas duren lo más posible, el aparato se apaga automática al cabo de un minuto. Pero, aconsejamos que se apague manteniendo el dedo sobre el interruptor durante mas o menos 3 segundos y retirarlo cuando el diodo se ponga intermitente. Volver a colocar la tapa.

CALIBRACIÓN

Antes de utilización, poner las dos puntas del aparato entre los dos filamentos metálicos del probador de calibración. Se debe leer una medida entre 17 y 19 % para que esté bien calibrado. Si no es así, devolver el aparato al vendedor.

MEDIDA DE LA HUMEDAD (ESCALA DE COLOR)**1- PARA LOS MATERIALES MINERALES**

Clavar las dos puntas del indicador en el material a controlar.

Se aconseja medir en varios sitios pués la medida es local y puede diferir de un punto a otro.

No se utiliza la escala de números, sino la del color (verde, amarillo, rojo) de los diodos.

Los códigos son :

- **VERDE** **Muy seco** : Se puede colocar cualquier revestimiento.

- **AMARILLO** **Ligeramente húmedo** : Se recomienda esperar algún tiempo para que se seque y medir de nuevo.

- **ROJO** **Demasiado húmedo** para la colocación de cualquier revestimiento.

CUIDADO :

Este aparato ne es aconsejable para la medida sobre capas anhidritas. En este caso, utilizar el maletín CCM 2 / REF 93265.

MEDIDA DE LA HUMEDAD (ESCALA DE NUMEROS)**2 - PARA LA MADERA**

Clavar las dos puntas en la madera.

Ahora, olvidar la escala de color, y sólo utilizar los números que indican el porcentaje del humedad.

El porcentaje de 28 % corresponde al punto de saturación de la fibras de la madera.

Cantidad de agua admisible :

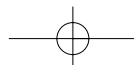
- **Armadura** **desde 18 % hasta 22 %**
- **Carpintería exterior** **desde 17 % hasta 18 %**
- **Carpintería interior** **14 %**
- **Parquet** **desde 13 % hasta 14 %**
- **Ebanistería** **desde 6 % hasta 12 %**

ACCESORIOS**Ref. 93251 - CAPTADOR DE CONTACTO**

Controlar la humedad de los muebles en marquetería o de soportes revestidos de materiales muy frágiles.

Ref. 93252 - SONDAS CON ELECTRODOS - 25 cm de largo.

Imprescindibles para medir en profundidad o para sondear una pared disimulada por un aislante doble (taladrar previamente los agujeros de acceso).



VOEDING

De batterij is geplaatst in het onderste deel van het toestel ; plaatje openen volgens richting pijltje.

Een batterij alkaline van 9 volts type 6F22 garandeert U het beste gebruik.

Dit toestel verbetert automatisch het verbruik van de batterijen, waardoor vergissingen in metingen worden vermeden

Vervanging van de batterij

De batterij is verbruikt en moet worden vervangen.

Indien het controlelampje niet brandt of knippert.

Laat de batterij niet in het toestel indien U er gedurende lange tijd geen gebruik van maakt.

BELANGRIJK !

De hier gegeven informatie is in goed geloof. Wij herinneren U eraan dat **het hier gaat over een vochtmeter en niet een meetinstrument**. Gezien het gebruik van het toestel en de interpretatie van de lezingen niet onder controle staan van de fabrikant, dragen deze geen verantwoordelijkheid ivm met verliezen, directe of indirecte beschadigingen voortkomend uit het gebruik van het toestel.



Siège social : 13 et 15, rue du Taillefer - Z.A. Les Pouards - 91160 CHAMPLAN - FRANCE

Tel : 33 1 69 79 69 73 / 74 / 77 - Fax : 33 1 69 79 32 00

Site Web : www.romus.fr

NL

VOCHTMETER "PROTIMETER"

ROMUS

REF. 93250



Geschikt voor hout en minerale materialen
(gips, cement, beton).
Heel doeltreffend :
het volstaat de punten in de materialen te prikken. Een lichtje in de leesschaal geeft onmiddellijk de mogelijkhedengraad tot plaatsing weer.

SAMENSTELLING

- 1 vochtmeter
- 1 1 batterij alkaline 9 V.
- 1 beschermhoesje
- 1 verlengkabel met naaldkop
- 1 afstelplaatje
- 2 reserve naalden

DOC.93250

AANZETTEN

Bescherm dopje afnemen. Apparaat aanzetten en pressant door op de schakelaar te drukken (a), verzeker U dat het groene lichtje brandt. Indien het knippert moeten de batterijen vervangen worden.

HET TOESTEL UITZETTEN

Om de batterijen een maximale leverduur te garanderen, zet het toestel zichzelf automatisch uit na één minuut. Toch wordt aangeraden he toestel manueel uit te zetten door op de schakelaar (a) gedurende ± 3 seconden te drukken en los te laten wanneer de diode knippert. Na gebruik het bescherm dopje terugzetten.

AFSTELTEST

Voor ieder gebruik, plaats de twee punten (b) tussen de twee metalen deeltjes van het afstelplaatje (bevind zich in de plasticen zak).

Het afgelezen aantal rechts van de lichtdiodes moet liggen tussen 17 en 19. Indien dit niet het geval is, het apparaat terugdragen naar de verkoper.

VOCHTMETING (KLEURSCHAAL)

1- IN MINERALE MATERIALEN (gips, cement beton).

De punten in de te controleren materialen prikken. **Gezien de meting lokaal is, is het aangeraden de meting op verschillende plaatsen te herbeginnen.**

U enkel baseren op de kleurschaal (rood, geel, groen).

Meting interpreteren volgens de kleur van het lichtje :

• **GROEN Heel droog** : plaatsing mogelijk.

• GEEL RICHTING GROEN

Droog : plaatsing mogelijk

• GEEL RICHTING ROOD

Weinig vochtig : Plaatsing met risico. Aan, geraden de droogtijd te observeren, opnieuw meten.

• **ROOD Te vochtig** : plaatsing sterk afgeraden

OPGELET :

Dit toestel is niet geschikt voor metingen in anhydride chapes.

In dit geval de CCM 2 koffer REF 93265 gebruiken.

VOCHTMETING (PERCENTAGESCHAAL)**2 - IN HOUT**

De twee punten in het hout prikken. Enkel de schaal met cijfers gebruiken. Het aantal rechts van het lichtje aflezen. Deze komt overeen met de vochtigheidsgraad in het hout.

Noteer dat het aantal 28 % overeenkomt met het gemiddeld verzadigingspunt van vezels in het hout.

Volgens aannemelijk vochtgehalte voor :

- **Timmerwerk** 18 tot 22 %
- **Buiten houtwerk** 17 tot 18 %
- **Binnen houtwerk** 14 %
- **Parket** 13 tot 14 %
- **Meubelmakerij** 6 tot 12 %

STANDAARD TOEBEHOREN**• VERLENGKABEL MET NAALDKOP**

Staat toe de vochtigheidsgraad te meten op zeer hoge of moeilijk bereikbare plaatsen.

Aansteken via stekker op zijkant toestel.

• VERVANGINGSNAALDEN

Twee naalden zijn meegeleverd, om te vervangen : los schroeven.

TOEBEHOREN IN OPTIE**Ref. 93251 - CONTACT VOCHTMETER**

Voor de vochtcontrole op meubelen en ondergronden bekleed met breekbare materialen.

Laat geen "steekpunten" na.

Ref. 93252 - ELEKTRODE PEILIJZERS - Lengte : 25 cm

Onmisbaar voor een dieptemeting of voor een meting op een verduisterde muur met dubbele isolatie (na boring van toegangsgaten).